

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 18. SEPTEMBER 2012

Anwesend:

Eicher Marc, Bürgermeister;
Diderrich Victor, Mühlen John, Schöffen;
Campana Franco, Jacobs Bernard, Kohl
Sébastien, Lamborelle Bernard und Tessaro
Jean-Pierre, Räte;
Back Mike, Sekretär;

Der Gemeinderat,

Stimmt dem Einführen von Tempo-30 Zonen in der Gemeinde Nommern, sowie verschiedener punktueller Abänderungen des kommunalen Verkehrsreglements zu. So muss unter anderem durch das Einführen besagter Tempo-30 Zonen das allgemeine Fahrverbot im Dorfkern von Cruchten (rue de l'Eglise, rue des Chapelles und Kinnekswee), sowie dem unteren Teilstück der rue Schlëf in Cruchten, wieder aufgehoben werden.

Des Weiteren ist es künftig erlaubt, dass landwirtschaftliche Maschinen den Verbindungsweg ‚Dickerwee‘ (zwischen Nommern und Schrondweiler) nutzen dürfen, die ‚Glaberbaach‘ (zwischen Schrondweiler und Niederglabach) wird wieder für den Durchgangsverkehr bis 3,5 Tonnen (mit Ausnahme landwirtschaftlicher Maschinen) geöffnet, jedoch mit einer Geschwindigkeitsbeschränkung auf 50 Stundenkilometer, Geschwindigkeitsbegrenzung welche künftig auch für die Verlängerung der rue de la Montagne in Cruchten gilt.

Beschließt, die Steuerhebesätze für das Jahr 2013 für die Grundsteuer A und B unverändert bei 325% zu lassen, den Gewerbesteuersatz jedoch von 275% auf 300% zu erhöhen.

Hebt die Entschädigung, welche an Personen gezahlt wird, die bei Gemeindefeierlichkeiten helfen, von 10 auf 15 Euro pro Stunde an.

Stimmt verschiedenen Ergänzungen zur Schulorganisation 2012/2013 zu, unter anderem die Besetzung der verschiedenen Klassen und die Schülerzahlen betreffend.

Genehmigt einen Verkaufsakt mit der Dame Marguerite Simonis-Leibfried aus Schrondweiler, womit die Gemeinde Nommern ein rund

SÉANCE DU 18 SEPTEMBRE 2012

Présents:

Eicher Marc, bourgmestre;
Diderrich Victor, Mühlen John, échevins;
Campana Franco, Jacobs Bernard, Kohl Sébastien, Lamborelle Bernard et Tessaro Jean-Pierre, conseillers;
Back Mike, secrétaire;

Le Conseil Communal,

Approuve l'introduction de zones 30 km/h en la commune de Nommern et des modifications ponctuelles au règlement de circulation communal. Ainsi, et suite à l'introduction desdites zones 30 km/h, l'interdiction de circuler au centre-village de Cruchten (rue de l'Eglise, rue des Chapelles et Kinnekswee), et en la partie inférieure de la rue Schlëf à Cruchten, devra de nouveau être abolie.

Egalement, les machines agricoles pourront emprunter le chemin intercommunal ‚Dickerwee‘ (entre Nommern et Schrondweiler), le chemin ‚Glaberbaach‘ (entre Schrondweiler et Niederglabach) sera de nouveau accessible à toute circulation jusqu'à 3,5 tonnes (à l'exception des machines agricoles), avec cependant une réduction de la vitesse à 50 km/h, réduction de vitesse introduite également pour la prolongation de la rue de la Montagne à Cruchten.

Maintient pour l'année 2013 le taux de l'impôt foncier A et B à 325%, le taux de l'impôt commercial passera cependant de 275% à 300%.

Augmente l'indemnité à accorder aux personnes assurant le service lors de festivités communales de 10 à 15 Euros.

Vote des ajouts à l'organisation scolaire 2012/2013, entre autres en ce qui concerne l'occupation des postes et le nombre d'élèves par classe.

Approuve l'acte de vente avec la dame Marguerite Simonis-Leibfried de Schrondweiler portant sur l'acquisition par la commune de

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 18. SEPTEMBER 2012

58,11 Ar grosses Areal um die Schrondweiler Kirche zum Gesamtpreis von 813.540,00 Euro (14.000 Euro pro Ar) kauft. Besagtes Grundstück ist im Bebauungsplan der Gemeinde Nommern als Zone für öffentliche Infrastrukturen und Gebäude eingetragen.

Stimmt ebenfalls einem Verkaufsakt mit der Familie Kuffer zu, wodurch die Gemeinde Nommern eine Parzelle von 53,50 Ar in Cruchten ‚In der Acht‘ nahe der Alzette zum Gesamtpreis von 21.400 Euro kauft. Durch besagte Parzelle wird eine separate Kanalisation verlegt, um das gesammelte Oberflächenwasser ‚An der Schléf‘ in die Alzette ableiten zu können.

Nimmt eine punktuelle Abänderung der Konvention zum Wohnungsbaupakt an, welcher am 30. Dezember 2008 mit dem Staat unterzeichnet wurde.

Gibt der geplanten Aufnahme der Gemeinden Koerich, Schieren und Waldbillig ins interkommunale Informatiksyndikat SIGI seine Zustimmung.

SÉANCE DU 18 SEPTEMBRE 2012

Nommern d'un terrain de 58,11 ares autour de l'église à Schrondweiler au prix total de 813.540,00 Euros (14.000,00 Euros l'are). Ledit terrain est classé en la zone de bâtiments et d'équipements publics.

Adopte l'acte de vente avec la famille Kuffer concernant l'acquisition par la commune d'un terrain de 53,50 ares à Cruchten aux abords de l'Alzette au lieu-dit 'In der Acht', ce au prix total de 21.400,00 Euros. Il est prévu de poser dans ladite parcelle une canalisation afin d'évacuer les eaux superficielles 'An der Schléf' séparément vers l'Alzette.

Approuve un avenant relatif à une modification ponctuelle du pacte logement, signé avec l'Etat en date du 30 décembre 2008.

Marque son accord quant à l'adhésion des communes de Koerich, Schieren et Waldbillig au syndicat intercommunal de gestion informatique SIGI.

SITZUNG VOM 5. NOVEMBER 2012

Anwesend:

Eicher Marc, Bürgermeister;
Diderrich Victor, Mühlen John, Schöffen;
Campanao Franco, Jacobs Bernard, Kohl Sébastien, Lamborelle Bernard und Tessaro Jean-Pierre, Räte;
Back Mike, Sekretär;

Der Gemeinderat,

Genehmigt einstimmig den Forstwirtschaftsplan für das Jahr 2013, welcher vom stellvertretenden Revierförster Tom Scholtes präsentiert wurde. Für die Arbeiten in den Gemeindewäldern (Naturschutzmaßnahmen, Durchforstung, Naturverjüngung, Neuanpflanzungen, sowie Unterhalt und Ausbau von Forstwegen) sind Ausgaben von insgesamt 105.000 Euro vorgesehen. An Einnahmen sind durch Holzverkauf, Jagdpacht sowie staatlicher Beihilfen 104.010 Euro veranschlagt.

Stimmt dem Kostenvoranschlag für das Erneueren

SÉANCE DU 5 NOVEMBRE 2012

Présents:

Eicher Marc, bourgmestre;
Diderrich Victor, Mühlen John, échevins;
Campanao Franco, Jacobs Bernard, Kohl Sébastien, Lamborelle Bernard et Tessaro Jean-Pierre, conseillers;
Back Mike, secrétaire;

Le Conseil Communal,

Adopte le plan de gestion des forêts communales pour l'exercice 2013 tel qu'il est présenté séance tenante par le préposé forestier faisant fonction Tom Scholtes. Ledit plan prévoit des dépenses de 105.000€ pour travaux (mesures de protection de la nature, travaux d'éclaircissement, rajeunissement de la nature, nouvelles plantations, entretien et extension des chemins forestiers) et des recettes de 104.010€ pour ventes de bois, locations de la chasse et aides étatiques.

Approuve le devis pour le renouvellement des

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 5. NOVEMBER 2012

ern der Feldwege ‚Klengen Buerghaff‘ in Schrondweiler und ‚Op der Lock‘ in Nommern auf einer Länge von insgesamt 381 Metern zu, welcher sich auf insgesamt 56.100 Euro beläuft. Besagtes Projekt wird mit 30 % vom Staat bezuschusst.

Stimmt in erster Lesung den allgemeinen Bebauungsplan (PAG) der Gemeinde Nommern, beinhaltend den graphischen und den schriftlichen Teil, sowie die vorbereitende Studie mit dem Präsentationsbericht, erstellt auf Initiative des Schöffenrates vom Studien- und Raumplanungsbüro Zeyen & Baumann. Fester Bestandteil des allgemeinen Bebauungsplans ist die strategische Umweltprüfung (SUP), welche vom Ingenieurbüro efor-ersa erstellt wurde, und ebenfalls angenommen wurde. Weitere Einzelheiten sind unserer Internetseite www.nommern.lu zu entnehmen.

SÉANCE DU 5. NOVEMBRE 2012

chemins ruraux ‚Klengen Buerghaff‘ à Schrondweiler et ‚Op der Lock‘ à Nommern sur une longueur totale de 381 mètres au montant de 56.100 Euros. Le projet sera subventionné à concurrence de 30 % par l'Etat.

Approuve en première lecture le projet d'aménagement général (PAG) de la commune de Nommern, comprenant partie graphique et partie écrite, accompagné de l'étude préparatoire et du rapport de présentation, élaboré à l'initiative du collège des bourgmestre et échevins par le Bureau d'Etudes en Aménagement du Territoire et d'Urbanisme Zeyen & Baumann. Le rapport sur les incidences environnementales, faisant partie intégrante dudit PAG, présenté par le bureau d'ingénieurs-conseils efor-ersa, a également été approuvé. Des détails pourront être consultés sur notre site Web www.nommern.lu.